SELECTED TEMPLE ACCOUNTS FROM TELLOH, YOKHA AND DREHEM

CUNEIFORM TABLETS IN THE LIBRARY OF PRINCETON UNIVERSITY

BY

EDWARD CHIERA, Ph.D.

HARRISON RESEARCH FELLOW IN SEMITICS
PREFACE

In the spring of 1917 the late Professor Morris Jastrow, Jr., of the University of Pennsylvania, called my attention to a large collection of cuneiform tablets which are kept in the Library of Princeton University. The bulk of the documents had been presented by the late Professor Rudolph E. Brünnow, this being augmented by gifts from other alumni and friends of the University, viz., Messrs. Sheldon Franklin, Robert Garrett, Kenneth Campbell Kirtland, Cyrus Hall McCormick, John Leverett Moore, Russell Wellman Moore, Charles Allen Munn, Richard Wayne Parker, Moses Taylor Pyne, Simeon H. Rollinson, Martin Dasher Wylly, and Miss Edith Ward.

As a result of a correspondence between Professor Jastrow and Professor Richardson, the Librarian of Princeton University, I was asked to prepare a catalogue of the entire collection. This was soon completed, but its appearance has been greatly delayed on account of the war.

As a quick perusal of the catalogue will show, the Princeton Library Collection is chiefly composed of documents of the Ur Dynasty. The three chief sources of tablets of that period, Telloh, Yokha and Drehem, are almost equally represented. Some of the specimens, and especially those from Telloh, are of a remarkably large size and find their counterpart in those from the same site now preserved in the Berlin Museum. Very remarkable also is a collection of unopened case tablets from Umma, which are perfectly preserved and covered with splendid seal impressions. Lastly, the Princeton Library is fortunate in possessing a group of about sixty seal cylinders gathered by the late Dr. W. H. Ward, the eminent authority in this field.

The Library authorities felt that at least a portion of such material should be placed at the disposal of scholars. Accordingly, I have gathered in this volume all of the largest Telloh documents and some of the
best Yokha texts. If conditions permit, this volume will be followed by others, until all the texts of any importance shall have been published.

I am very much indebted to Professors E. C. Richardson, J. T. Gerould and H. B. Van Hoesen, of the Princeton Library, for having done so much to facilitate the preparation of this volume. To my beloved teacher, Professor Morris Jastrow, Jr., whose sudden death has caused such a great loss to science, I shall never be able to fully express my thanks both for the active interest he took in this special work, and for his constant help and encouragement.

EDWARD CHIERA.

Dec. 15, 1921
University of Pennsylvania
INTRODUCTION

The documents here published belong to that class of temple accounts which have enabled us to form a very clear knowledge of the life and conditions of a very distant past. In the 23rd and 24th centuries B.C. a great civilization had already developed in Southern Babylonia. This flourished especially under the shadow of the great temples, which had become the centers of both civil and religious life.

Enormous quantities of offerings of the most varied character were daily brought to the temples. These gifts were not all voluntary offerings and some were more or less disguised impost. A strong force of scribes kept strict account of all that was brought in and of all the expenses incurred. Ledgers were kept in which, at the close of the month or of the year, the scribes carefully noted what was received and paid out. An account was also kept of the wages paid to a large army of laborers, weavers, flour-grinders, etc., men, women and children. The large tablets published in this volume are specimens of these old Babylonian ledgers.

But the scribes, in their endeavour to keep account of all receipts and expenses, were confronted by the impossibility of using a tablet for a continuous record of all transactions as soon as completed. As is well known, the old Babylonians used to write on soft clay, on which they impressed their characters by means of a wooden stylus. A clay tablet could not be kept moist for an indefinite period and the scribes, thus limited to using a tablet while it was soft, had to use separate tablets for marking down all their entries and expenses as they occurred. They also had to prepare separate receipts for all expenses incurred. All these memoranda and receipts were carefully stored away, into specially constructed baskets, to which clay labels were attached. At the end of the month or of the year, a "ledger" was prepared, in which all the individual transactions were carefully noted, and general totals added. In some instances, in spite of the great care exercised by the scribes, some receipts were lost or mislaid. In such a case the ledger had an entry (e.g. Text 17, Col. II) : "One talent, 25 manas of wool: there is no receipt".

It has already been stated that many of the gifts which the temples received were more or less of the nature of impost: it was therefore
in the interest of the giver to obtain a regular receipt. These receipts were carefully drawn and, while the tablet was still soft, were enclosed in clay envelopes and duly sealed.

It is to this last class of receipts and small accounts that the majority of the tablets found in the temple archives of Telloh, Yokha and Drehem belong. The latest and most complete discussion of the documents from Drehem has been given by L. Legrain: Les Temps des Rois d'Ur (Paris, 1912). The tablets from Yokha (ancient Umma) have been studied by G. Conteneau: Contribution a l'Histoire Economique d'Umma (Paris, 1915). A very important collection of Telloh tablets, now in the Berlin Museum has been published by G. Reisner: Tempelurkunden aus Telloh (Berlin, 1901).

The character of the large tablets from Telloh in the Princeton Library and of those now in the Berlin Museum is identical. Since in both collections the large tablets are fragmentary, it is quite likely that some fragments in the Princeton collection will turn out to be portions of tablets in the Berlin Museum.
TRANSLATION OF SPECIMEN TEXTS

In selecting special texts for translation, I have endeavored to offer a representative group of the different types of documents. Since it would have been manifestly impossible to give the large tablets in their entirety, only the first column has been translated together with the last column, which furnishes a general summary of the whole document.

30

Assignment of laborers

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number</th>
<th>Tablet</th>
<th>Laborers</th>
<th>Chief</th>
<th>Superintendent</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>41 kal</td>
<td>nu-band*a ur-*nin-gir-su</td>
<td>(their) chief is Ur-*Ningirsu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>34</td>
<td>nu-band*a ur-*šag-ga</td>
<td>34, chief Ur-*shagga</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>34</td>
<td>PA li-*dumu-zi</td>
<td>34, superintendent Lu-*Dumuzi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>30-lal-I</td>
<td>PA na-ba-šag</td>
<td>29, superintendent Nabashag</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>27</td>
<td>PA *nin-mar-*ka</td>
<td>(and their) chief is Lu-*Utu.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>nu-band*a igi-zu-bar-ra</td>
<td>27, (under) the superintendent of Ninmar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>nu-band*a igi-zu-bar-ra</td>
<td>(their) chief is Igizubarra.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>nu-band*a igi-zu-bar-ra</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>10</td>
<td>šà-bi-ta</td>
<td>Total: 165 laborers.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>20</td>
<td>gi-il ė-uz-ga</td>
<td>From these (have been assigned):</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>10</td>
<td>ė-gud-gaz</td>
<td>20 to carry reeds in the geese-house.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>10</td>
<td>ė-mu</td>
<td>10 to the slaughter house of the oxen.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>30</td>
<td>lugal-ra-uš-sa</td>
<td>10 to the bakery.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>15</td>
<td>120+40+5 kal</td>
<td>30 to the making of the beverage called lugal-ra-usa.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>šà-bi-ta</td>
<td>Total: 165 laborers.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>20</td>
<td>gi-il ė-uz-ga</td>
<td>From these (have been assigned):</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>10</td>
<td>ė-gud-gaz</td>
<td>20 to carry reeds in the geese-house.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>10</td>
<td>ė-mu</td>
<td>10 to the slaughter house of the oxen.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>30</td>
<td>lugal-ra-uš-sa</td>
<td>10 to the bakery.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>15</td>
<td>120+40+5 kal</td>
<td>30 to the making of the beverage called lugal-ra-usa.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>15</td>
<td>120+40+5 kal</td>
<td>From these (have been assigned):</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5</td>
<td>níg-gu-na-giš-kin-ti</td>
<td>15 to the border of the asphalt well.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>10</td>
<td>mar-sa da-da</td>
<td>5 to the property of the workshop.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2</td>
<td>ka ȅ-gal ki ur-*ba-ū</td>
<td>10 to the order of Dada.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1</td>
<td>iá ka-lum</td>
<td>2 to the beverages of the palace, under ur-*Bau.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>1</td>
<td>zid-ğar-ra aš-an</td>
<td>1 to (the manufacture of) date-oil.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1</td>
<td>ǯa-sar</td>
<td>1 to grinding of ash-an into flour.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1 to fish-grass.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
SELECTED TEMPLE ACCOUNTS FROM

1 gu-pú
1 in-šar-šar
1 ki 4štu-ušumgal
1 ki 4ninâ-ušumgal
25. 1 ki za-na-a
5 ki a-kal-la
5 e 6al-bi lugal
5 e sukal-maš
5 nig-mû-a nibru4-ta
30. 5 ki i-za-ri-ik
1 im-il ki lul-a-mu
1 im-il ki ur4-ba-u
4 tu-ra

šunigin 60×2+21
Total: 161 workmen

35. zig-ga
24 uru-ta mu-e'
u!
ud-24-kam
itu-ezen4-ne-gun
24 have not left the city.
24th day
of the month Ezen4-Negun.

Annotations

This document from Telloh is strikingly similar to VA Th 2422, published by Reisner, Tempelurkunden, No. 173. To this same kind belong also In II (Inventaire des Tablettes de Telloh, Vol. II) 970 and 3503; HLC (Barton, Haverford Library Collection) pl. 92, No. 96; pl. 104, No. 175; pl. 124, No. 268; Nies (Ur Dynasty Tablets) No. 41; CT VII, 47, 17775.

It is noteworthy that most of the special expressions and names of objects occurring in this document are found only in other tablets of the same special kind. In the annotations below I have given only the most important variants, leaving out such instances in which the documents agree. For other occurrences of iā-ka-lum, in-šar-šar, etc., I simply refer to the tablets above quoted.

1. 11. In II, 970 and 3503 omit gi-il and have e-še-pa(g)-ga XX-a-bi, i.e., "one man for every twenty animals."

The il is a porter. In documents of this same period we find this designation in connection with a number of different things such as
plants, û-il, In II, 790; RT11 (Reisner, Tempelurkunden) 146, II, 15, pass.; straw, im-nu-il, RT11 2, III, 7, pass.; fishes, ĝa-il, VS XIV, 24, V; wood, giš-il, present volume, II, III, 26, etc.; erû-wood, giš-na-nu-il, In II, 970; Nies, 41; clay, im-il, Thureau-Dangin, Récueil, 173, Obv.; milk, ga-il, HLC pl. 52, 2,11; flour, zid-il, kal zid-il, HLC pl. 49, No. 19, IV; RT11 149, Rev.; finally the unknown cereal often mentioned in this group of tablets, in-ṣar-ṣar-il, HLC pl. 104, No. 175 Rev.


l. 14. Lugal-ra-uṣ-sa “second to the king”, very probably “next to the best quality”, i.e., “second quality”. It must refer to some kind of beverage, because HLC p. 124, No. 268, has the variant kaš lugal-ra-uṣ-sa. This is also mentioned in 3, III, 14 of the present volume.

l. 15. HLC pl. 124, No. 268 reads giš-pēš esir-ra; In II, 970 and 3593 omit esir. HLC pl. 104, No. 175 reads giš-pēš gub-ba.

l. 16. Phonetic writing. Nig-gú-na = unnutu (Br. 12029). Giš-kin = kiškattu (SAI 4033). VA Th 2422 adds to this line: giš-su4-ta.

l. 18. In II, 970 reads: nîg-ka-dé ě-gal “for the beverages in the palace”. In II, 3503 and HLC pl. 104, No. 175 read: nîg-ka-dé ě-gal gub-ba.

l. 19. Oil was mixed with dates, thus forming a nutritious paste (Cf. Conteneau, Umma, p. xxxvi). In Reisner’s Tempelurkunden (Index) we find the gi-pat iâ-ka-lum, which is a reed basket used to hold this product.

l. 20. Zid-ĝar-ra occurs again in this volume, 2, I, 12. In II, 970 and others omit this line and substitute zid-a-tir.

l. 21. Ĝa-sar is of difficult interpretation. In III, 5338, not belonging to this group, reads: I kal ud-I-III-šû mâ-ĝa-sar gid-da “One laborer, for eight days, assigned to the long ĝa-sar-ship”. Since it is not very probable that a “long ship” could be used in a fish-pond, it would appear as if the ĝa-sar would be something denoting the cargo of the ship. The sar is probably the determinative for “herb, grass” and ĝa-sar appears to be some vegetation called “fish-grass”.

l. 22. Reisner’s Tempelurkunden 121, III, 17; VI, 13, pass. has in-ṣar, a product which is measured in gurs, probably some kind of cereal. In a list of articles of food (CBS 11082, found in Nippur) in-ṣar is mentioned, and is immediately followed by in-ṣar-ṣar. HLC pl. 104, No. 175 has the variant in-ṣar-ṣar-il.

l. 23. VA Th 2422 after ki adds a-ka-a.

l. 27. VA Th 2422 omits lugal.
SELECTED TEMPLE ACCOUNTS FROM

21

Account of flocks

1. 2 udu
   1 sil
   4 uz 1 mas
   1 mas-ga

2 sheep,
1 lamb,
4 goats, one kid,
1 sucking-kid

5. è ur⁻⁴nun-gal
   80-lal-1 uz
   è ur⁻⁴ba-ú-ta
   5 udu è ur-mes-ta
   31 udu 1 mas

from the house of Ur⁻⁴Nungal.
79 goats
5 sheep from the house of Ur⁻⁴Mès.
31 sheep 1 kid

10. è lù⁻⁴nin-gir-su-ta
    šunigin 60+50+7 udu
    šunigin 1 sil
    šunigin 6 mas
    šunigin 1 mas-ga

from the house of Lu⁻⁴Ningirsu.
Total: 117 udu
Total: 1 lamb
Total: 6 kids.
Total: 1 sucking-kid

15. 60×2+5
    è-udu-bil ba-an-túr

(Grand total) 125
which have been brought into the new sheepfold.

38 udu 6 sil
1 mas
è-udu uš-gid-da-ta

38 sheep, 6 lambs
1 kid
(which) from the sheepfold of Ush-gidda

20. è udu è-gal-ka ba-an-túr

to the sheepfold of the palace have been brought in.

60×2+40+2 udu 8 mas
600+60×5-lal-2 udu 60
+50+7 mas

(Grand total) 162 sheep, 8 goats.
(In the stables already were) 898 sheep
and 117 kids
(Which, with the totals of 1. 21, make)

600+60×9+40+5
è-udu-bil û è-udu-è-gal

1185.

(Now in) the new sheepfold and in the sheepfold of the palace.

ANNOTATIONS

L. 5. After ur⁻⁴nun-gal we should have expected the postposition ta.
This is a scribal error.

L. 11. In this total of 127 udu are also included the 79 uz of l. 6. Cf.
following note.
1. 13. In this total of 6 màš are also included the 4 us of l. 3. This shows the terms employed are not used with a very precise meaning.

l. 21. The eight màš correspond to the 6 on l. 13, plus one màš-ga (l. 14), plus one in l. 18.

36

List of offerings for the gods

1. I sil 4en-[líl]
   mu-túm ik-šú-....
   I sil 4nil-[líl]
   mu-túm na-ala-bi-ir mu
5. I sil 4utu
   I sil 4nin-ğar-sag
   mu-túm KA+ŠU-ša-4IM
   iš
   I sil 4ninni
   mu-túm lù-bal-šag-ga nu-
   bandá
10. I sil 4na-na-a
    mu-túm ki-ma-lù nu-
    bandá
    I sil 4nin-ğul
    mu-túm ib-ni-anu nu-
    bandá
    I sil lugal-banda
15. mu-túm nu-úr-4iš-tár
    zabar-ku maškim
16 udú 24 ganam
    šú-gíd ē-mu
    mu ukuš-e-ne-šú
20. arad-mu maškim
    I gud-ba-til ē-dub-ba-šù
    zig-ga ud-6-kam
    itu-ki-sig-4nin-a-su
    mu ki-mašṭi û hu-mur-tišt
    ba-ğul

I lamb for 4Enlûl
brought in by Ikshu-....
I lamb for 4Ninšil
brought in by Nahbir, the baker.
I lamb for the god Shamash,
I lamb for 4Ninharsag,
brought in by KA+ŠHU-sha-4IM, the sword carrier.
I lamb for 4Ninni,
brought in by Lu-bal-shagga, the chief.
I lamb for 4Nana,
brought in by Kimalu, the chief.
I lamb for 4Ninhul,
brought in by Ibni-Annû, the chief.
I lamb for Lugal-banda,
brought in by Nur-Ishtar.

zabar-ku of the messengers.
16 muttons, 24 sheep,
have been taken for the kitchen
of the delegates.
Arad-mu, the messenger.
I dead ox for the house of the scribes.

Expenses of the 6th day
of the month Kisig-4Nıınazu
in the year in which Kimash and Hu-
murti were devastated.
12

Account of oxen and donkeys

1. 17 gud gir pisan-dub-a
   7 gud 1 anšu gir lù-kal-la
   kù-ta-šé-a
   27 gud 7 anšu
   7 oxen, from the commissary of the archives.

5. ki dam-gár-ne-ne-ta
   2 gud 1 anšu ki
   50+3 gud 10-lal-1 anšu
   šà-bi-ta
   50 gud 10-lal-1 anšu
   (Total): 53 oxen and 9 donkeys.

10. apin-na ba-an-si
    1 gud kù-ê-ê"nin-sù
    lal-li 2 gud kù-ad-da sag-tún
    geben-zu
   (Account of) the temple of ë"Dumuzi.

15. 11 gud 10 anšu 1 amar-anšu
    gir pisan-dub-ba
    5 gud gir lù-kal-la
    kù-ta-šé-a
    7 gud ŋ-tùr-ta
    5 oxen from the merchants.

20. 1 gud kù-ê-ê"dumuzi-ta
    24 gud 10 anšu 1 amar-anšu
    šà-bi-ta
    24 gud 10 gir 1 amar-anšu
    apin-na ba-an-si
    (Total): 24 oxen, 10 donkeys, 1 colt of a donkey
    From these: 25 oxen, 10 donkeys, 1 colt of a donkey
    have been set apart for the irrigating machine.

25. ë"nin-sù
   nig-šid-ag gud na-da-tum
   ë"nin-sû ù ë"dumuzi
  .mu en ë"ninni màš-e i-pad
   Temple of ë"Ninsu.

Account of operations concerning oxen for the temples of ë"Ninsu and of ë"Dumuzi.

The year in which the priest of ë"Ninni was selected through the omens.
ANNOTATIONS

L. 6. The scribe left in blank the name of the sender. He had probably mislaid his invoice.

l. 21. One group of five oxen has been omitted in the total. Probably a scribal error.

31

Account of sheep

1. 1 udu-še
   4mes-lam-ta-é
1 udu 4lugal-ni-ra
4niná-ušumgal maškim
5. šà unug4-ça
2 udu-še
na-ap-la-lum mar-tu
1 udu-še
ra-ši1u-si-da-nu-ki64
10. gir lugal-ka-gi-na
    arad-mu maškim
    itu ud-15 ba-zal
ki lù4-ra-ta
ba-zig
15. itu šeš-da-kú
    mu4gu-za4en-nil-lá ba-
    dim

1 grain-fed sheep,
for 4Meslamtae,
1 sheep for 4Lugal-nira,
4Nina-ušungal, the messenger
from the city of Uruk.
2 grain-fed sheep
from Naplalun, the Amorite.
1 grain-fed sheep
from Rashi, the man of Zidanu.

Lugal-kagina is the commissary,
(and) Arad-mu, the messenger.
For the month, up to the 15th day, in-
clusive.

From Lu4Ra
have been given out.

In the month Sheshdaku,
In the year in which the altar of 4Enlil
was made.

ANNOTATIONS


17

Account of the shepherds’ revenues

Col. 1

1. 60+50+2 udu
   su-su-tağ- gà
102 sheep,
revenues for the subsistence of the person,

Account of oxen and donkeys

1. 17 gud gir pisan-dub-a
   7 gud 1 anšu gir Ṽu-kal-la
   kù-ta-šē-a
   27 gud 7 anšu
5. ki dam-gár-ne-ne-ta
   2 gud 1 anšu ki
   50+3 gud 10-lal-1 anšu
   šù-bi-ta
   50 gud 10-lal-1 anšu
10. apin-na ba-an-si
    1 gud kù-ē-nin-sū
    lar-li 2 gud kù-ad-da sag-tún
    ē ādumu-zi
20. 1 gud kù-ē-nin-sū-ta
    24 gud 10 anšu i amar-anšu
    šù-bi-ta
25. ē ādin-sū

5 gud ki dam-gár-ne-ne-ta
15. 11 gud 10 anšu i amar-anšu
   gir pisan-dub-ba
   5 gud gir Ṽu-kal-la
   kù-ta-šē-a
   7 gud ē-tür-ta
24. 1 gud kù-ē-nin-sū-ta
    24 gud 10 gir i amar-anšu
    apin-na ba-an-si

The year in which the priest of āNinni was selected through the omens.
ANNOTATIONS

L. 6. The scribe left in blank the name of the sender. He had probably mislaid his invoice.

l. 21. One group of five oxen has been omitted in the total. Probably a scribal error.

31

Account of sheep

1. 1 udu-šē  
   "mes-lam-ta-ē"  
   1 udu "lugal-ni-ra  
   "ninâ-ušumgal maškim"  
   5. šà uŋug^[1] -ga  
   2 udu-šē  
   na-ap-la-lum mar-tu  
   1 udu-šē  
   ra-ši "zi-da-nu-kī^[2]  
   10. gir lugal-ka-gi-na  
   arad-mu maškim  
   itu ud-15 ba-zal  
   ki lù "ra-ta  
   ba-zig  
   15. itu šeš-da-kū  
   nu "gu-za "en-lī-lā ba- 
   dim  

1 grain-fed sheep,  
for "Meslamtae,  
1 sheep for "Lugal-nira,  
"Nina-ušumgal, the messenger  
from the city of Uruk.  
2 grain-fed sheep  
from Naplatun, the Amorite.  
1 grain-fed sheep  
from Rashi, the man of Zidanu.  
Lugal-kagina is the commissary,  
(and) Arad-mu, the messenger.  
For the month, up to the 15th day, inclusive.  
From Lu "Ra  
have been given out.  
In the month Sheshdaku,  
In the year in which the altar of "Enlil  
was made.

ANNOTATIONS


17

Account of the shepherds’ revenues

Col. 1

1. 60₃+50+2 udu  
   su-su-taq-ṭa  

102 sheep,  
revenues for the subsistence of the personnel,
**mu ur-bi-lum**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Account</th>
<th>Description</th>
<th>Units</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>60×5+40+5 ganam</td>
<td>5 máš alone for the shepherds of sheep.</td>
<td>1 máš</td>
<td>5 máš alone for the shepherds of sheep.</td>
</tr>
<tr>
<td>60×9+50-lal-1 udu-nita</td>
<td>345 female sheep</td>
<td>1/2 manas</td>
<td>345 female sheep for the shepherds of sheep.</td>
</tr>
<tr>
<td>20+7 síl</td>
<td>589 male sheep</td>
<td>51/6 shekel</td>
<td>589 male sheep for the shepherds of sheep.</td>
</tr>
<tr>
<td>1 sib-udu-gi-me</td>
<td>27 lambs</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>27 lambs for the shepherds of sheep.</td>
</tr>
<tr>
<td>60+20-lal-1 uz</td>
<td>1 kid</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>1 kid for the shepherds of sheep.</td>
</tr>
<tr>
<td>60×4+7 máš-nita</td>
<td>239 male kids</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>239 male kids for offerings.</td>
</tr>
<tr>
<td>22 máš-sá-dug</td>
<td>79 goats</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>79 goats for the shepherds of goats.</td>
</tr>
<tr>
<td>5 ganam 5 udu-nita</td>
<td>5 sheep, 5 rams</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>5 sheep, 5 rams for the shepherds of goats.</td>
</tr>
<tr>
<td>sib-us-me</td>
<td>in the year in which Kimash was devastated.</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>in the year in which Kimash was devastated.</td>
</tr>
<tr>
<td>60X4+7 ganam 60Xo+50-lal-i udu-nita</td>
<td>during the year in which Urbillum was devastated.</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>during the year in which Urbillum was devastated.</td>
</tr>
<tr>
<td>20+7 síl</td>
<td>27 lambs</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>27 lambs for the shepherds of sheep.</td>
</tr>
<tr>
<td>22 máš-sá-dug</td>
<td>79 goats</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>79 goats for the shepherds of goats.</td>
</tr>
<tr>
<td>5 ganam 5 udu-nita</td>
<td>5 sheep, 5 rams</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>5 sheep, 5 rams for the shepherds of goats.</td>
</tr>
<tr>
<td>sib-us-me</td>
<td>in the year in which Kimash was devastated.</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>in the year in which Kimash was devastated.</td>
</tr>
<tr>
<td>60X4+7 ganam 60Xo+50-lal-i udu-nita</td>
<td>during the year in which Urbillum was devastated.</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>during the year in which Urbillum was devastated.</td>
</tr>
<tr>
<td>20+7 síl</td>
<td>27 lambs</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>27 lambs for the shepherds of sheep.</td>
</tr>
<tr>
<td>22 máš-sá-dug</td>
<td>79 goats</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>79 goats for the shepherds of goats.</td>
</tr>
<tr>
<td>5 ganam 5 udu-nita</td>
<td>5 sheep, 5 rams</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>5 sheep, 5 rams for the shepherds of goats.</td>
</tr>
<tr>
<td>sib-us-me</td>
<td>in the year in which Kimash was devastated.</td>
<td>51/2 shekel</td>
<td>in the year in which Kimash was devastated.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Revenue of the shepherds.**

Total: 1422 sheep and goats

Expenses:

2 1/2 manas, 5 1/6 shekel and 5 1/2 shekels of silver,

Receipt of **Lu₄Ningirsu**, the son of Nī-kalla.

37 1/2 manas of wool,

There is a receipt.

One talent, 25 manas of wool,

Col. 2

There is no receipt.

**Lu₄Ningirsu**, the son of Arad-mu.

30 rams

There are two receipts, receipts of **Abba-shagga**.

64 rams,

there are four receipts, receipts of **Ur₄Kadi**, the son of E-ki-galla.

4 sheep, 5 she-lambs,

1 ram, 21 male sheep.
There are two receipts, receipts of Lugal-ushime, the son of Nanimu.

10 sheep,
receipt of Ur-mes from Girgir.

20 sheep,
receipt of Ur-bad-durra;
for the hog raisers
are placed at disposal.

Col. 6
Account of operations concerning the revenues of the shepherds of sheep,
and of the shepherds of goats, (going) from the city of Girsu to the city of Cutha.

Ur-lama
is the ruler.

In the year in which Kimash was devastated.

ANNOTATIONS
Col. I, l. 19. Instead of kù-babbar the tablet has only kù. Rather than an abbreviation, this must be considered a scribal error.

28
Account of the seed required for different fields

1. \[+\frac{1}{3} \times 1 \frac{1}{8} \times 3 + \frac{1}{18} \times 3 \text{ gán} \]
   \[1 \text{ (gur)} + 2 \text{ (pi)} + 10 \text{ (ka)} \text{ še-gur-lugal-ta} \]
   \[1 \frac{1}{3} + 1 \frac{1}{18} \times 3 \text{ gán gig 1 (gur)-ta} \]
   \[10 + 2 + 1 \frac{1}{3} + 1 \frac{1}{18} \times 2 + 1 \frac{1}{72} \text{ gán bal-a 1 (gur)} + 2 \text{ (pi)} + 30 \text{ (ka)-ta} \]
   \[1 + 1 \frac{1}{3} + 1 \frac{1}{18} \times 4 \text{ gán bal-c 1 (gur)-ta} \]
   \[30 + 2 \text{ gur à lù-ýun-ga} \]
   \[a-šà \text{ NAG-DUL} \]

5. \[10 \times 3 + 1 \text{ gán 1 (gur)} + 2 \text{ (pi)} + 30 \text{ (ka)-ta} \]
   \[2 + 1 \frac{1}{18} \times 3 \text{ gán bal-a 1 (gur)} + 2 \text{ (pi)} + 30 \text{ (ka)-ta} \]
   \[a-šà sal-li \]

10. \[5 + 1 \frac{1}{3} \times 2 + 1 \frac{1}{18} \times 4 \text{ gán 1 (gur)} + 2 \text{ (pi)} + 30 \text{ (ka)-ta} \]
    \[1 \frac{1}{13} \times 4 \text{ gán ZIZ 1 (gur)} + 2 \text{ (pi)} + 30 \text{ (ka)-ta} \]
1/18 X 2 gan gig 1 (gur) - ta
1/3 + 1/8 X 2 gan bal-a 1 (gur) + 2 (pi) + 30 (ka) - ta
a - šà ē-ad-da

Col. 4 (bottom)
nig-šid-ag
še-numun ḣar-gud

10. á lù-ḫun-ga
ù še-amar
PA šangu ḍnin-šiš-zi-da
ur-₄lama
pa-te-si

15. mu gán-ḫar₄ a-rá III-kam-ma ba-ḫul

X gan, plus 1/3, plus 3/18, plus 1/72 of a gan (of field) the seed for which amounts to 1 gur, 2 pi, and 30 ka-measures of barley of the first quality for every gan of field; 1/8 plus 3/18 of a gan of field, (the seed for which) is one gur of wheat for every gan; . . .

Account of operations concerning the barley used for seed, for the farmers, for the hired men, and feeding the young oxen. Overseer is the priest of the goddess Nin-gish-zida. Ur-₄Lama is the ruler. Dated in the year in which Gauhar was devastated for the third time.

ANNOTATIONS


29
Account of expenses

Col. 1

si-ni-ib nig-šid-ag
24 gur
ki ad-da-mu dumu sangu-ta

5. 2 (gur) + 1 (pi) - gur
ki lù-diûg-ga mu-bandagu-ta

13 (gur) + 2 (pi) - gur
a-rá-1-kam

52 (gur) + 12 (ka) - gur

10. 1 (pi) + 15 (ka) gu-gal

Report from the preceding year.
24 gur
from Addamun, the son of the priest.
2 gur and 1 pi
from Lu-dugga, the chief of cultivation.
13 gur and 2 pi
for once;
52 gur and 12 ka
1 pi and 15 ka of large millet
a-rá-2-kam
ki gir-ša-ú i-ku-ta
twice
from Gir-ša-Bau, the officer who takes
in charge.

60+54(gur)+2(pi)+30
(ka)-gur
a-rá-1-kam

15. 23(gur)+2(pi)+10(ka)
gir-ba-ii
a-rá-2-kam
ki ur-ša-niná gú-za-lá-ta
twice;
from Ur-ša-Nina, the guzalú-officer.

šúningin 1(pi)+22 1/2 ka
gú-gal
šúningin 600+60×8+28
1/2 gême-ud-1-šù
zig-ga-ám

5. šúningin 60+40+6(gur)
+ 17 1/2 (ka)-še-gur
šúningin 60×7=30 gême-
ud-1-šù
a-ka-a gá-gá
zig-ga
dirig 7 1/2 ka gú-gal

10. lal-li 60×2+3+8(ka)+
10 gin še-gur
nig-šid-ag
lu-URU+GAN^s dumu
mi-na-ar-ni
itu gân-máš
mu bad ma-da bu-di-ta

15. itu še-gür-kud
mu us-sa e-KA+SU šá-
sašar-ša-gan ba-du-shù
itu II i-gal
mu 8-kam

Col. 6
Total: 1 pi and 22 1/2 ka of large millet.
Total: 1108 1/2 days of work of the
women, have been paid.
Total: 106 gur, 17 1/2 ka of barley

Account of operations
of Lu-URU+GAN, the son of Minarni.

From the month of Gan-mash
of the year in which the wall of the land
was built
to the month She-gür-kud
of the year in which the temple E-bá-sha-
sahar-ša-gan was built
that is 11 months
and eight years.

ANNOTATIONS
Col. I, l. 17. The guzalú is generally supposed to be a throne bearer.
Often translated “leader”.
*dašnan-zi-mu
1. 14, III, 3; 16, II, 14.

a-tu
2. f. of urri-badu and lu-balšagga, 20, II, 19.
4. dubsar, 7, I, 9.
5. 20, II, 15; 24, I, 12.15.22.

azag-ga-ni
1. 1, III, 32; 3, I, 20; IV, 29.

azag-sig
1. f. of lu-šra, 2, V, 1.

*ba-DUL-TA-DU-NE
1. d. of nin-dim-aba-dim, 4, III, 22.

*ba-a-lág
1. 16, IV, 17.

ba-a-sig
1. 15, II, 11.

*ba-ba
1. 15, IV, 13.

ba-ba-ti
1. 3, V, 12.18.

bád-bád-da
1. 10, III, 4.

bar-an (cf. bar-ra-an)
1. gir, 7, VIII, 20; IX, 15.

ba-ra-š-ne (cf. bar-ra-š-e)
1. 25, I, 6.

bar-ra-an
1. f. of ur-gigir, 2, IV, 8; 5, IV, 15.

*bar-ra-š-e

*ba-ú-ama
1. 10, I, 15.

*ba-ú-asag-zu
1. m. of geme-nin-banda and ur-numun-dugga, 4, II, 26.
2. m. of nin-ezen, 10, VI, 10.
3. d. of geme-aga, 10, IX, 10.

*ba-ú-a-zu
1. d. of geme-nin-šabar, 4, I, 16.

*ba-ú-da-nu-me-a
1. s. of gala-bau, 4, II, 22.

*ba-ú-di-kud
1. d. of šinidá, 4, III, 12.

*ba-ú-š-bre-gál
1. 19, III, 15.

*ba-ú-ib-gu
1. m. of nigga-sin, 4, II, 20.
2. d. of nin-namšani, 4, III, 17.

*ba-ú-ib-gu-UL
1. m. of dugga-izi, 4, III, 5.
2. m. of nin-u-má, šara-bau and geme-ki...., 4, I, 9.

*ba-ú-i-zu
1. 10, VII, 21.

*ba-ú-ušum-gal
1. d. of nana, 10, VI, 12.

*ba-ú-ta-li
1. 10, XII, 23.

*ba-ú-zi-mu
1. 10, XI, 28.

ba-zi-qi
1. 25, III, 7; 32, II, 8.

da-a-ga
1. 3, V, 4.
da-da
1. gir, 10, XII, 9.
2. 8, X, 2; 10, V, 5; 25, I, 9.
da-da-ga  
1. 2, IV, 19.

da-din (＝ tadin)  
1. gir, 3, III, 28.

dam-dim  
1. 15, I, 13.
*da-mu-gi-na  
1. 20, I, 7.
*da-mu-gé-gál  
1. mu. of lú-ekarri and geme-
geštardu, 6, II, 8.
*da-mu-ma-an-gi  
1. d. of nin-ra-mu-gi, 6, XI, 6.

du-azag-ga (wr. DUL-asag-ga)  
1. 22, II, 10.

du-du  
1. 25, I, 17.
dug-ga-lál-bi  
1. 10, XII, 6.
*dug-ga-i-zi  
1. d. of "bau-ibgul, 4, III, 4.
dug-ga-zi-da  
1. 24, I, 5; III, 17.
dumu-zi-da  
1. nu-bandu, 8, IX, 25.
*dun-gi-a(sic!)-zi-da  
1. gir-nita, 8, V, 28.
dun-ka-gi-di  
1. 25, I, 23; II, 3.
é-dúr-dúg  
1. 10, V, 14.
é-gal-e-si  
1. s. of en-e-a-na-kú, 10, II, 13.

giš-gé  
1. f. of uru-i-tuš, 4, II, 2
é-id-lú-sà  
1. 25, IV, 15.

e-kí-gal-la  
1. f. of ur-"kadi, 17, II, 8.
en-e-a-na-kú  
1. f. of egal-esi, 10, II, 12.
enar-zi  
1. 25, I, 4.
en-UM-zi-li  
1. 32, II, 5.
*en-zi  
*é-ta-mu-su  
1. 14, II, 16; 16, II, 6.
é-zí-mu  
1. 29, II, 12.
gál-alim……  
1. 20, II, 21.
*gal-gi  
1. 15, III, 1.
gál-za-gin  
1. 6, II, 16.
gar-geštín  
1. f. of nin-a-kani, 10, XI, 15.
géme-ab-ba  
1. 6, X, 6.
*géme-á….  
1, m. of nin-urrani, 10, XI, 20.
*géme-agá  
1. m. of "bau-asagga, 10, IX, 9.
*géme-á-li  
1. nu-giš-sar, 14, I, 14; 16, I, 11.
*géme-á-ma-r-šin  
1. 6, X, 4.
*géme-an  
1. 16, III, 28.
SELECTED TEMPLE ACCOUNTS FROM

*geme-an-dul
  1. 10, IV, 24.

*geme-a-šú

*geme-ba-bi
  1. d. of lugal-šala, 10, VIII, 13.

*geme-bâr
  1. m. of geme-4-kal, 10, V, 17.

*geme-bàr-si-ga
  1. m. of geme-4-narua, 6, XIII, 2.
  2. d. of geme-4-kal, 6, II, 3.6.
  3. d. of ḫu-udumma, 6, IV, 5.
  4. d. of nin-kagina, 6, XIV, 5.
  5. d. of šara-mubaliṭ, 10, X, 21.

*geme-ba-û
  1. m. of nin-dikud, 4, II, 28.
  2. m. of nin-pae, 4, II, 20.
  3. d. of ḫu-4-bau, 4, I, 22.
  4. d. of šumamugi, 10, II, 19.
  5. 6, VI, 16.

*geme-bur-sag
  1. d. of kudda, 10, II, 9.

*geme-dim-asag-ga
  1. m. of igidub-zilul, 10, X, 24.
  2. d. of nin-ĝegal, 6, V, 15.

*geme-dumu-ni-šû
  1. m. of šara-tugu, 4, III, 15.

*geme-4-dumu-zi-da, "geme-4-dumu-zi
  1. d. of geme-4-nin-sû, "10, I, 17.
  2. 15, IV, 11; 16, III, 11.

*geme-4-dun-ĝi
  1. m. of geme-4-kal, 6, V, 6.

*geme-4-dun-pa-ê
  1. 10, XI, 9; VIII, 6; 14, II, 4; 16, I, 17.

*geme-dub-piosân
  1. m. of gudubi, ninmušu-igimu, and geme-4-narua, 6, V, 7.

*geme-ê-kar-ri
  1. 6, IV, 9.

*geme-4-en-ki
  1. 14, II, 10; 15, II, 2; III, 14; 16, I, 21.

*geme-gá-ni
  1. 6, III, 8.

*geme-gún-maš
  1. d. of une, 6, IV, 1.

*geme-ĝeš-târ-dû
  1. m. o Nin-kalla, 10, XII, 2.
  2. m. of geme-4-kal and šara-4-bau, 4, I, 32.
  3. d. of damu-ĝegal, 6, I, 15; II, 10.
  4. d. of geme-4-nanna, 6, XIII, 6.
  5. d. of nin-azagsu, 6, XII, 8.
  6. 6, I, 14; IV, 16.

*geme-4-ĝeštin-an-ka
  1. 6, V, 5.

*geme-4-ĝeštin-an-na
  1. 10, V, 13.

*geme-ĝiš-gigir
  1. 15, I, 4.

*geme-4IM
  1. m. of geme-4-negun, 5, V, 32.
  2. 10, XI, 24.

*geme-i-li-šû
  1. 6, XI, 7.
<table>
<thead>
<tr>
<th><em>geme-</em></th>
<th>4</th>
<th>KA-DI</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>m. of</td>
<td>geme-barsiga, 6, II, 2.</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>m. of</td>
<td>ga-*bau and nin-sag-e, 4, II, 12.</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>m. of</td>
<td>nin-esen, 6, XII, 5.</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>m. of</td>
<td>nin-sagab, 6, XII, 12.</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>d. of</td>
<td>geme-bar, 10, V, 19.</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>4, I, 21; 10, VII, 5.17.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-ki-azag-ga</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-ki-gu?-la</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-kisal-gál</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-lugal</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-ma-ma</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-*ma-mi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-*nanna</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-*na-ru-a</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| d. of | geme-dub-pisan, 6, VI, 6. |
|---|
| 2. | 3. | d. of | nin-barsiga, 6, XIII, 3. |
| 4. | d. of | nin-kagina, 6, II, 13. |
| 5. | 6, I, 11; XI, 3; XV, 5. |

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-*ne-gun</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-*nin-a-ga-de</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-*nin-bau-da</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-<em>nin-mar</em></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-*nin-sū (wr. geme-*nin-DAR-A)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-*nin-ur-ra</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-*nin-zadim</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-nun-*ša-bar</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-šu-sag</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>*geme-*ra</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
SELECTED TEMPLE ACCOUNTS FROM

*geme-sá-dug
  1. m. of geme-škal, 10, X, 32.
  2. d. of nin-kagina, 10, X, 25.

*geme-sig
  1. 15, III, 6.

*geme-si-gar
  1. 6, III, 4.

*geme-sin
  1. m. of nin-czen, 6, VII, 13.
  2. m. of nin-kagina, 6, XI, 10.
  3. 6, I, 9; 10, IX, 19; X, 15;
     15, IV, 16; IV, 8.13.

*geme-šara
  1. ni-dű, 15, II, 3; 16, IV, 1.
  2. 14, I, 10; 16, I, 7.

*geme-ša-uš-sá
  1. 10, X, 34.

*geme-šu-su
  1. 16, III, 8.

*geme-tar-lug
  1. 16, III, 2.

*geme-tur-ga
  1. 16, II, 11.

*geme-uku-il
  1. 10, II, 10.

*geme-urűš
  1. d. of nin-ušin, 4, II, 5.
  2. d. of úg-ámm, 4, II, 15.

*geme-uš-sum
  1. 6, XIII, 4; XIV, 6.

*geme-uš-sud-da, "geme-uš-gid-da
  1. m. of nin-me-abta, 10, VI,
     17.
  2. "4, III, 29; 6, III, 5.

*geme-šatu
  1. m. of lú-šar-narua, 6, IV, 3.
  2. d. of sag-šu-bau-tugu, 4, III.

  3. d. of sânbi, 6, V, 13.
  4. 16, III, 6.

*gir-ba-ú-i-tuš
  1. f. of lù-uruši, 4, I, 25.
  2. 29, I, 12; V, 19.

*gir-ninâ-i-tuš
  1. m. of nam-geme-šu-bau-idug,
     4, II, 4.

*gub-ba-ì-dug
  1. 25, IV, 6.

*gu-dé
  1. dam-gár, 10, V, 20.

*gu-dé-a, "*gu-dé-a
  1. s. of aba-uru, 7, VI, 19.
  2. s. of nin-....., 7, IV, 12.
  3. gir, 10, XI, 17.
  4. patesi, "8, XI, 5; XII, 8.
  5. 17, III, 5.

*gu-du-bi
  1. d. of geme-dub-pisan, 6, VI, 4.

*gu-lul
  1. 4, I, 10.

*gu-za-na
  1. 6, VI, 8.

*gu-za-ni
  1. PA, 4, III, 19; VIII, 2.

*lu-ware
  1. dam-gár, 10, V, 4.
  2. gir, 2, I, 19; 10, V, 7; 11,
     1, 22.
  3. ka-šú-dű, 8, IX, 3.
  4. 3, II, 6.

*ja-ba-gi-zi
  1. 20, I, 10.

*ja-ba-lul-lil
  1. 25, IV, 22.

*ja-ba-ú
Telloh, Yokha and Drehem

*ga-la-^4-ba-u
1. m. of ur-^4-bau and ^4-bau-danumea, 4, II, 23.
2. d. of nin-^4-kal, 10, X, 28.

ib-da-ka
1. šú-dù, 7, VII, 1.

*i-ibi-^4-sin
1. lugal, 14, IV, 7; 16, IV, 25.

ib-ni-anum
1. nu-banda, 36, 13.

igi-ba-bi-šu
1. 25, III, 18.

*igi-^4-ba-u-šu
1. m. of nin-enizu, 4, III, 3.

IGI-DUP-zi-lul

IGI + KAR-géme
1. s. of šabala, 3, IV, 11.

igi-la
1. 23, III, 25.

*igi-šaq-saq
1. 15, IV, 12; 16, IV, 18.

*igi-šú-ám
1. 16, II, 22.

*igi-TUR-TUR
1. m. of nig-šà-te, 4, II, 30.

igi-zu-bar-ra
1. nu-banda, 30, 8.

il-ki-ib-ri
1. 10, V, 11.

ilu-ma
1. i. of nin-ám, 10, I, 5.
2. 5, IV, 21.

*im-ma-si
1. 6, II, 4; 10, IX, 26.

*imin-^4-ba-ú-ib-gu-UL
1. m. of geme-^4-nin-mári, 4, II, 18.

*imin-^4-sara
1. 3, II, 7.

in-šag-saq
1. 5, V, 6.

id-pa-ê
1. 2, IV, 23.

*iš-tár-um-mi
1. m. of nin-IGI + DUP-zi, 14, I, 3; 16, I, 2.

i-ta-ê-a
1. 18, III, 19.

i-za-ri-îk
1. 30, 30.

kab-da
1. 10, XIV, 2.

ka-gi-dù
1. 25, IV, 14.

ka-gu
1. 10, IV, 10.

ka-ka
1. nu-banda, 7, III, 12.

*KAL-ši-du
1. 4, II, 33.

*KAL-ri-silim-mu
1. i. of šara-bau and s. of
*KAL-ri-silim-mu(sic!), 4, I, 11.
2. i. of KAL-ri-silimmu, 4, 1, 12.

ka-tar
1. 22, I, 8.

KAL-šU-šá-^4-IM
1. 30, 7.

ki-dúg-ma-ân-gi
1. 1, III, 37.

ki-dûr-lù
1. nu-banda, 36, 11.

*ki-cl
1. 10, IV, 6.
SELECTED TEMPLE ACCOUNTS FROM

*ki-lul-la
   1. 25, IV, 17.
*ki-ša-ra
   1. 10, XII, 19.
*kù-ša-ú
   1. m. of geme-ši-bau, 4, I, 23.
   2. d of šeš-e-magi, 4, IV, 3.
kù-ši-niná
   1. f. of abba-kalla, 19, I, 12.

kud-da
   1. šú-ša, f. of geme-bursag, 10, II, 8.
ku-li
   1. s. of lù-šú-ütu, 24, II, 1; III, 22.
   2. gir, 3, II, 23.
   3. 25, IV, 24.
*kùr-gir-ni-šú
   1. d. of geme-pù-sag, 6, XII, II.

la-a-mu
   1. gir, II, I, 18.
*la-ba-an-si
   1. 16, II, 23.
*lâl-la
   1. 6, IV, 8; XIV, 2; 10, V, 23.
*la-ni
   1. 15, II, 1; 16, IV, 3.

lù-šù
   1. s. of bata-šagga, 4, IV, 9.
lù-ši-ga
   1. 10, II, 15; 25, I, 14; IV, II.
lù-ša-nam
   1. sag-tún, 8, VI, 27.
lù-bal-šag-ga
   1. s. of attu, 29, II, 18.
   2. nu-bandá, 8, X, 13; 36, 9.

lù-ša-ú
   1. f. of šeš-kalla, 20, II, 11.
   2. PA, 20, IV, 5.
3. 8, XI, 15.25; 19, I, 8; 20,
   II, 5; 25, IV, 16.
lù-dúg-ga
   1. f. of ahúša, 7, II, 10.
   2. nu-bandá-gud, 29, I, 6.
lù-ša-dumu-si
   1. PA, 30, 4.
   2. 10, III, 2.
lù-ša-dun-gi-ra, "lù-ša-dun-gi
   1. s. of lugal-me, "8, V, 4.
   2. 3, I, 13.
lù-ša-kar-ri
   1. s. of damu-šegal, 6, II, 9.
lù-ša-en-lú-lá
   1. 1, I, 17; 3, IV, 28; 22, III, 20.
lù-ša-gál-alim
   1. s. of nin-enizu, 4, III, 25.
lù-ša-ší-na
   1. s. of ur-ša-nintu, 24, II, 18.
   2. 25, II, 18.
lù-ša-giš-gigir
   1. s. of ur-ša-kal, 19, II, 10.
lù-ša-šu-šu-šu-šu-šu-ša
   1. 3, V, 6.
lù-ša-ša-sal
   1. I, III, 27.
lù-ša-ši-gál
   1. gir, 5, I, 23.
   2. 5, VI, 3.
lù-ši-ša-di-ša-di-ma
   1. f. of geme-barsiga, 6, IV, 6.
lù-ša-ši-si-bar-ša
   1. PA, 24, III, 18.
lù-ša-ša-kal-la
   1. gir, II, IV, 3; 12, 2.
   2. šú-ša, 10, X, 16.
3. 1, IV, 7; 2, III, 21; 3, IV, 12.35; 5, IV, 8; 9, 1, 6; II, 9; 12, 17; 22, III, 23.25; 23, III, 20; V, 15; 25, II, 7.

lù-ka-mi
1. 10, IV, 7; XII, 20.

lù-lúg-an-ka
1. 3, V, 7.

lù-me-lám
1. nu-banda mà-gal-gal, 10, IV, 16.
2. 10, X, 2.

lù-₄-namma
1. PA, 33, 9.

lù-₄-na-rú-a
1. s. of geme₄-utu, 6, IV, 4.
2. luḫ, 10, XI, 10.
3. šú-ḫa, 10, IV, 13.

lù-₄-ne-gum
1. s. of nin-sagab, 6, I, 16.

lù-₄-niūa
1. i. of lù-₄-ningirsu, 7, VII, 18.
2. 19, II, 9.

lù-₄-nin-gi₄-su,
1. i. of ur₄-bau, 7, VII, 12.
2. s. of arad-mu, 17, II, 2.
3. s. of lù-₄-nina, 7, VII, 17.
4. s. of lugal-melam, 19, III, 6.
5. s. of lù-a, 7, III, 5.
6. s. of nikalla, 17, I, 19; V, 19.
7. s. of nin-ganagam, 4, II, 8.
8. dam-gár, 10, XII, 24.
10. pisan-dub-ba, 7, III, 28.

11. 10, XII, 25; 19, I, 18; III 20; 20, I, 3; 21, 10.

lù-₄-ninni
1. 22, I, 8.

lù-₄-nin-šubur
1. gir, 7, VII, 8.
2. 2, II, 13; 6, XV, 6; 7, I, 17; 19, I, 16; 20, I, 12.16; 25, II, 17; 26, I, 17; III, 6; IV, 3; 34, III, 11.

lù-pád-da
1. 24, III, 9.

lù-₄-ra, "lù-ra"
1. i. of nin-ušime, 10, IX, 14.
2. s. of asag-sig, 2, V, 1.
3. s. of lugal-barabe, 8, IX, 9.
4. šabra, 3, I, 16, "IV, 33.
5. dub-sar zī-da, 2, VI, 5.
6. 2, II, 23; III, 16; 13, 6; 25, II, 9; 31, 13.

lù-₄-sag
1. 25, III, 16.

lù-sig
1. i. of akalla, 5, V, 9.
2. i. of šeš-kalla, 20, II, 9.
3. 3, III, 5.

lù-₄-si₄n
1. i. of nāmu, 10, X, 6.

lù-šag-ga
1. dub-sar, 8, IX, 11.
2. gu-za-lā, 10, IV, 23.

lù-šag-i₄zu
1. 3, I, 25; 5, IV, 24.

lù-₄šara
1. dub-sar, 8, IX, 6.
2. engar, 33, 6.
3. gir, 3, III, 12.
4. 5, V, 3.
lù-šubur (sic!)
  1. 3, IV, 17.
lù-dür-an-ka
  1. 3, III, 17.
lù-uraš
  1. 25, IV, 19.
lù-uraš-gal
  1. 3, IV, 34.
lù-unugki
  1. PA, 35, 9.
lù-writki
  1. s. of gir-bau-ituš, 4, I, 24.
  2. s. of minârîni, 29, VI, 12.
lù-utu
  1. f. of kuli, 24, II, 1; III, 22.
  2. nu-banda, 30, 6.
  3. PA, 24, II, 6; III, 6.25.
  4. 25, IV, 5; 32, I, 84.
lù-zida
  1. nu-ki-ki, 31, 9.
lugal (sic!)
  1. f. of nabi-dungi, 8, V, 15.
lugal-ab-ba
  1. 24, I, 20; III, 20.
lugal-amar-azag
  1. 19, I, 14; 20, II, 7.
lugal-azag-zu
  1. gir, 2, II, 5.
lugal-á-zi-da, "lugal-á-zi-da-e
  1. "8, VII, 1; 20, I, 19.
lugal-ba-ra-ab-ê
  1. f. of lù-ra, 8, IX, 10.
lugal-da-da
  1. gala-maý, 8, XII, 15.
lugal-dùr-diüg
  1. 25, IV, 13.
lugal-ê-maý-e
  1. 2, IV, 26; 5, IV, 12.
lugal-engar-zi
  1. 25, I, 7.
lugal-erim
  1. 9, II, 22.
lugal-ezen
  1. s. of é-giš-ge, 4, I, 33.
  2. 5, I, 17.
lugal-EZEN + A
  1. 6, XIV, 3.
lugal-giš-DU
  1. 20, II, 3.
lugal-giš-gigir
  1. 14, III, 8; 16, II, 18.
lugal-gú-gal
  1. 26, VI, 12.
lugal-gé-gal
  1. s. of nin-bargisi, 6, III, 7.
lugal-im-gig-(gû)
  1. 10, VI, 9.
lugal-itu-da
  1. 11, III, 24.
lugal-ka
  1. 3, III, 19.
lugal-ka-gi-na
  1. s. of nin-kagina, 6, III, 14.
  2. gir, 2, I, 16.
  3. luý, 31, 10.
  4. 25, III, 17.
lugal-kaš
  1. šu-ga, 10, X, 10.
lugal-ki-ûg
  1. PA, 10, XI, 5.
lugal-kišal
  1. lid-KU, 7, I, 21.
lugal-lù-diüg
  1. 20, I, 17.
lugal-lù-šag-sag
  1. gir, 10, V, 1.22; X, 4; XI, 27.
lugal-mà-gûr-ri
  1. 16, IV, 19.
lugal-mà-ni-ge
  1. 25, II, 1.
lugal-me
  1. f. of lù-*dungi, 8, V, 5.
lugal-me-lám
  1. f. of ur-*ningirsu, 19, III, 7.
  2. 9, I, 19; 19, III, 4.
lugal-nig-si-e
  1. 2, III, 24; 5. V, 15; 22.
  II, 16.
lugal-nir-gal
  1. engar, 33, 2.
lugal-*sag
  1. us-*bar, 10, I, 14.
lugal-sag-bi-gid-da
  1. 2, II, 12.
lugal-sag-tûn
  1. f. of nadi, 10, X, 8.
lugal-sâ-lâ
  1. engar, f. of geme-babi, 10.
  VIII, 14.
lugal-sù-numun
  1. 1, XI, 24.
lugal-til-la-e
  1. 25, I, 13,22.
lugal-nû-... 
  1. 32, II, 9.
lugal-*utu
  1. 25, I, 5.
lugal-uru-da
  1. 6, XVII, 4; 25. IV, 20.
  V, 3; 35, 6.15.
lugal-ú-šim-e. "lugal-ú-šim
  1. s. of nanimu, 17, II, 12.

2. s. of nin-mu, "4, II, 13.
3. 13, 12; 19, III, 21.
lugal-usum-gal
  1. f. of *tu-šagga, 20, I, 1.
lugal-sag-gi-si
  1. 25, III, 3.12.
lû-gû-... 
  1. 20, II, 20.
lul-a
  1. f. of lû-*ningirsu, 7, III, 6.
lul-a-mu
  1. nu-gîš-sar, II, I, 11.
  2. 30, 31.
* lul-la
  1. d. of alla, 6, I, 3.
lù-mu
  1. (lù)-mà-gal-gal, 10, IV, 11.
lû-ša-lîm
  1. 8, IX, 22.
ma-a-du
  1. m. of nin-lağani, 10, VII, 16.
ma-an-gu-du
  1. 10, III, 3.
mà-gûr-ri
  1. f. of nišagga, 10, III, 19.
maš-gu-la
  1. 25, II, 15.
*maš-tur
  1. 16, IV, 4.
mc-sag
  1. 10, VI, 21.
mî-na-ar-nî
  1. f. of lù-urûk, 29, VI, 12.
mir-ra-kam
  1. 25, III, 10.
mù-kal-la
  1. 10, XI, 8.
SELECTED TEMPLE ACCOUNTS FROM

na-aly-bi-ir
  1. 36, 4.

*na-a-mu
  1. 6, XV, 3; 10, X, 5.

*na-an-na
  1. 14, II, 9; 15, I, 2; II, 12; 16, I, 20.

na-ap-la-lum
  1. amurrû, 31, 7.

na-ba-šag
  1. f. of ur-^d^bav, 7, I, 23.
  2. f. of ur-^d^ninâ, 18, III, 11.
  3. PA, 30, 5.
  4. 7, I, 3; 25, IV, 25.

na-bi-^d^dun-gi
  1. s. of lugal, 8, V, 15.

na-di
  1. gir, s. of lugal-sagûn, 10, X, 8.

*na-di-iš-tum
  1. 3, III, 25.

*nam-gôme-^d^ba-û-i-dûg
  1. d. of gir-^d^nina-itûs, 4, II, 3.

nam-ûa-ni
  1. 8, VII, 7; 24, II, 59.

nam-maò^j^-ni
  1. 6, I, 5.

nam-nin-....
  1. 10, VIII, 1.

*nam-shêš
  1. 16, III, 25.

nam-shêš-a
  1. 6, III, 2.

nam-uru-....
  1. 32, II, 7.

*nam-si-tar-ra
  1. 6, X, 7.

na-mu
  1. 10, XI, 12.

*na-na
  1. m. of ^d^bau-ušumgal, 10, VI, 13.

*na-na-.... (same as following?)
  1. m. of ur-^d^Ne.... and nigga-^d...., 4, IV, 14.

*na-na-a

na-ni-mu
  1. f. of lugal-ušime, 17, II, 12.

ne-dug-ga
  1. 3, V, 19.

nig-^d^ba-û
  1. 20, II, 23.

*nig-ga-^d....
  1. d. of nin-^d^lama-mu, 4, III, 30.
  2. d. of nin-zî...., 4, IV, 10.
  3. d. of nana...., 4, IV, 13.

*nig-ga-šû
  1. 6, XII, 15.

*nig-ga^-^d^sin
  1. d. of ^d^bau-ibgu, 4, I, 19.

nig-si-e
  1. 22, III, 12.

nig-šà-te
  1. d. of igi-turtur, 4, II, 29.

ni-kal-la
  1. f. of lû-^d^nimgûsrû, 17, I, 19; V, 19.
  2. s. of ur-sû, 7, I, 29.
  3. 1, III, 34; 2, IV, 15; 5, III, 14; 7, I, 26; 22, III, 15.

nim-mu
  1. gir, 9, II, 23; 10, VIII, 8; IX, 16.
*ni-pâd-da
  1. m. of geme-geštardu, 6, IV, 15.

*nin-.....
  1. m. of gudea, 7, IV, 12.

*ninâ-ama-mu
  1. m. of sag-4bnu-tugu, 10, VI, 19.

*ninâ-kam
  1. pisan-dub-ba, 24, II, 8.
  2. PA, 24, III, 23.

*ninâ-ušum-gal
  1. PA-maškim, 31, 4.
  2. 30, 24.

*nin-ab-ba-na "SAL+KU-ab-ba-na
  1. d. of nin-sigar, "6, III, 9.

*nin-a-KA-ni
  1. d. of gar-geštin, 10, XI, 14.

*nin-al-la (wr. SAL+KU-al-la)
  1. d. of adaga, 6, I, 2.

*nin-á-má
  1. d. of 4bnu-ibgul, 4, I, 6.

*nin-ama
  1. 6, XII, 9.

*nin-ama-mu
  1. 15, I, 15; III, 5; IV, 5.

*nin-á-mi-li-šu
  1. 16, III, 21.

*nin-a-i-šag
  1. 16, IV, 16.

*nin-an-ni-si
  1. 6, IV, 13.

*nin-azag-ga-ni
  1. m. of nin-ramugi, 10, I, II.

2. 10, I, 2; 14, I, 7; 15, III, 2; 16, I, 5.

*nin-azag-su, "SAL+KU-azag-su
  1. m. of geme-geštardu, 6, XII, 7.
  2. m. of ningirisu-ebadu, 4, I, 29.
  3. m. of ninmusu-igimu, 6, V, 3.
  4. m. of ur-numun-dugga, 4, IV, 5.
  5. šú-i, 15, II, 15.

*nin-a-su
  1. 15, IV, 6.

*nin-bâr-gi-si
  1. m. of lugal-ĝegal, 6, III, 6.

*nin-da-da, "SAL+KU-da-da
  1. "14, III, 1; 15, I, 6; III, 15; 16, II, 12.

*nin-da-nir-gál
  1. 10, II, 21.

*nin-din-a-ba-dhn
  1. m. of badultadune, 4, III, 23.

*nin-di-kud
  1. d. of geme-4bnu, 4, II, 27.

*nin-du-azag-ga
  1. 16, III, 17.

*nin-dub-pisín
  1. d. of šaga-dugga, 6, V, 10.

*nin-dub-sar
  1. 14, III, 9; 16, II, 19.

*nin-du-du
  1. 10, V, 2.

*nin-dug-ga-ni
  1. 10, II, 3.

*nin-dumu-ab-su
SELECTED TEMPLE ACCOUNTS FROM

*din-dun-gi
1. 6, IV, 10.
*ne-ba-zi-gi
1. 10, VII, 23.
*ne-gal-e
1. 15, IV, VII, 16, III, 7.
*ne-i-su (cf. ne-su)
1. m. of lu-gál-alim, and
2. m. of ne-ezen and geme-
kal, 6, VII, 8.
3. d. of geme-ninâ-agade,
10, I, 20.
4. d. of igi-bau-šu, 4, III, 2.
*ne-ma-an-gi
1. m. of šara-mubalit, 10, X,
20.
*ne-šu
1. d. of ne-sa, 6, VII, 7.
*ne-ezen
1. d. of bau-azagzu, 10, VI,
II.
2. d. of geme-kal, 6, XII, 6.
4. d. of ne-izu, 6, VII, 9.
5. 6, IV, 15; 14, I, 12; II,
7; 15, III, 9, 18; IV, 15;
16, I, 9; III, 22.
*ne-su
1. šu-i, 16, II, 2.
*ne-ga-ra-nu-tu (gu)
(Cf. ne-ka-ba-nu-tu (gu))
1. d. of ne-jeli, 4, III, 20.
*ne-kul-
1. 14, II, 3; 15, I, 7; 16, I,
16.
*din-gal?-i-šag
1. 20, I, 11.

din-gi-na
1. 14, II, 11; 15, II, 14, 16,
II, 1; IV, 14.
*din-su-er-ba-šu
1. d. of din-asagzu, 4, I, 28.
din-su-inim-ne-dug
1. 25, IV, 4.
*ne-gal
1. m. of geme-dín-azagga,
6, V, 16.
2. 6, I, 17; 14, I, 9, 16; 15, I,
9; 16, I, 6; IV, 11.
*ne-li
1. m. of ne-gabari-nutug, 4, III, 21.
*ne-ta-šu
1. m. of ne-sa, 6, VII, 7.
*ne-Igi-
1. d. of ubartum, 14, II, 1.
n-Igi + DUB-zi
1. d. of istar-ummi, 14, I, 2;
16, I, 2.
2. d. of ubartum, 16, I, 15.
3. 14, III, 2; 15, III, 19; 16;
II, 13.
*ne-ta-šu
1. 4, III, 16.
*ne-ti
1. 14, II, 5; 16, I, 18.
*ne-ka-ba-nu-tu (gu)
1. d. of geme-nun-šabar, 4, I,
17.
*ne-ka-gi-na, "SAL + KU-ka-gi-
na
1. m. of geme-barsiga, 6,
XIV, 4.
2. m. of geme-sarua, and
lugal-kagina, "6, II, 12.
3. m. of geme-sadug, 10, X, 26.

*nin-šu-KAL
1. m. of jalal-bau, 10, X, 29.
2. 16, III, 26.

*nin-šu-la, "SAL+KU-šu-la
1. d. of geme-geštardu, "10, XII, 1.

*nin-laš-šu-ra
1. 6, IX, 9.

*nin-laš-šu
1. 6, X, 8.

*nin-laš-šu-nirši-e
1. d. of nin-ibgul, 10, II, 16.

*nin-laš-šu-šu-a-ši
1. d. of màdu, 10, VII, 15.

*nin-laš-šu-meš-šu
1. m. of nigga-šu...
2. 4, IV, I.

*nin-laš-šu-meš-sag
1. 6, VI, 3.

*nin-laš-šu-sag-sag, "nin-laš-šu-sag-sag
1. d. of ur-te-na, 10, IX, 22.
2. 4, III, 1, "15, IV, 9;"16, III, 19.

*nin-laš-šu-šiil
1. 10, X, 18.

*nin-maš-šu-gur-ri
1. 6, XI, 8; 16, III, 9; IV, 9.

*nin-maš-šu-ša-ši
1. m. of luš-šin-ursu, 4, II, 9.

*nin-maš-šu-shi
1. d. of immasi, 10, IX, 27.

*nin-maš-šu-shi-si
1. PA, 30, 7.
2. 25, I, 16.

*nin-maš-šu-shi
1. d. of ge-road-šu, 10, VI, 5.
2. d. of ur-road, 10, XII, 26.

*nin-meš-šu
1. m. of áš-bau-šu and sag-road-tugu, 4, III, 8.
2. 14, I, 15; III, 4; 15, II, 5; III, 8; 16, I, 12; II, 15; III, 16.

*nin-meš-šu-si
1. 6, VI, 17.

*nin-maš-šu
1. m. of lugal-šu, 4, II, 14.

*nin-maš-šu-shi
1. 4, III, 11.

*nin-maš-šu-ša-šu
1. 10, I, 13.

*nin-maš-šu-shi-si
1. 19, III, 13.

*nin-maš-šu-ši
1. m. of lugal-šu, 4, II, 14.

*nin-maš-šu-ša-ši
1. 4, III, 11.

*nin-maš-šu-ša-ši
1. 10, I, 13.

*nin-maš-šu-ša-ši
1. 19, III, 13.

*nin-maš-šu-ša-ši
1. d. of ge-road-šu, 6, VI, 5.
2. d. of nin-urtug, 6, V, 2.
3. PA-URU, 10, I, 23.

*nin-maš-šu-si
1. d. of ama-kalla, 10, I, 16.

*nin-maš-šu-si
1. m. of áš-bau-šu, 4, III, 18.
2. 4, I, 4.

*nin-maš-šu-si
1. 16, III, 3, 12.

*nin-maš-šu-si
1. m. of sag-road-tugu, 4, I, 3.

*nin-maš-šu-si
1. 16, IV, 5.
SELECTED TEMPLE ACCOUNTS FROM

*nin-NE-mu (wr. SAL + KU-NE-mu)
1. 10, IX, 21.

*nin-ā nin-ūr-ra
1. 16, I, 19.

*nin-nu-mu-ru-e
1. 6, XIV, 7.

*nin-pa-ē'

*nin-ā ra
1. 29, III, 10; V, 21.

*nin-ra-mu-gi, "SAL+KU-ra-mu-gi"
1. m. of damu-mangi, 6, XI, 5.
2. d. of nin-azaggani, 10, I, 10.

*nin-sa
1. m. of nin-ē-šū, 6, VII, 6.

*nin-sa-gab
1. m. of lū-ā negun, 6, I, 15.
2. d. of geme-ā kal, 6, XII, 13.
3. 6, V, 12; X, 9.

*nin-sa-gi-e
2. d. of UD-mu-šū, 10, VI, 14.

*nin-sa-dug-ga
1. 10, I, 25.

*nin-sa-gar (wr. SAL + KU-sa-gar)
1. m. of nin-abbana, 6, III, 10.

*nin-si-sā
1. m. of nin-dumuabzu, 4, I, 27.

*nin-ša-ra-šu (gu)
1. d. of nin-ušim, 4, II, 6.

*nin-šēg
1. d. of iluma, 10, I, 3.

*nin-šēs-a-na (wr. SAL + KU-šēs-a-na)
1. 6, VI, 9.

*nin-šubur-ama-mu
1. 10, III, 7.

*nin-tar-na
1. 16, III, 24.

*nin-tur-a-ba (wr. SAL + KU-tur-a-ba)
1. d. of a-a-a, 6, III, 13.

*nin-tūr-ga

*nin-TUR-TUR
1. 16, IV, 10.

*nin-ūr-ra-ni

*nin-uru-ni-šū
2. 10, X, 9.

*nin-ūr-šim-e, "nin-ūr-šim-
1. m. of geme-uru ki, and
nin-šara-tugu, "4, II, 7.
2. d. of lū-ā ra, 10, IX, 13.

*nin-uš-sud (wr. nin-ē + SAL-sud)
2. 10, VII, 25.

*nin-sag-gi-si
1. 16, III, 5.

*nin-... .
1. m. of nigga-... , 4, IV, 11.

*nin-zūr-e
1. 15, III, 11; 16, I, 13.
ni-su-ma
1. gir, 10, XII, 22.
*ni-šag-ga
1. PA-URU, d. of magurri 10, III, 18.
nu-lu-lum
1. f. of abza..., 10, IV, 4.
nu-ra-a
1. 22, III, 27.
u-uši-š[li]
1. 8, VII, 17.
u-uši-šš-tar
1. 30, 15.
pá-dá
1. dam-gár, 23, VI, 5.
*ru-ba-at
1. 14, I, 1; 16, I, 1.
*sag-ša-ú-tu(gu)
1. m. of geme-šutu, 4, III, 27.
2. d. of nin-melam, 4, III, 7.
3. d. of nin-nanga, 4, I, 2.
*sag-e-kí-ág
1. 6, I, 12.
*sag-nin-kalam
1. šú-i, 14, II, 12.
*su-dúg
1. 16, II, 7.
*ša-at-ir-ra
1. 16, III, 20.
šá-bal-a
1. f. of igi-kár-geme, 3, IV, II.
šá-da...
1. s. of gude..., 10, V, 8.
*šá-ga-dug-ga
1. m. of nin-dub-pisan, 6, V, II.
2. 25, III, 9.
šá-ga-URU
1. gir, 18, IV, 9.
šag-da
1. s. of šeš-kalla, 10, XII, 10.
šag-šag
1. 6, II, 1.
šām-rum
1. PA, 24, II, 10; III, 26; 35, 19.
*šé-mu-zu
1. 6, XII, 4.
šé-ra-šag
1. dub-sar, 8, X, 6.
*šé-ra-mu-ba-li-št
1. m. of geme-barsiga and d. of nin-e-mangi, 10, X, 19.
2. 6, IV, 12.
*šé-ra-ša-ú
1. d. of 4bau-ibgul, 4, I, 7.
*šé-ra-tu(gu)
šé-ru...
1. gir-arad, 8, VIII, 7.
*šé-ši-ir?-rum
1. 16, IV, 7.
šeš-a-na
1. 14, I, 8.
*šeš-e-ma-gí
1. m. of ur-Šbau, and ku-Šbau, 4, IV, 4.
šeš-kal-la
1. f. of dada, 10, XII, 11.
2. s. of šu-Šbau, 20, II, 11.
3. s. of lù-sig, 20, II, 8.
4. s. of ur-ê-nun, 10, II, 5.
5. 10, IX, 12; 13, 10; 17, IV, 9; 19, I, 17; 25, I.
    20.24; II, 8.

šcš-me-na
   i. 20, I, 8.

šcš-sig
   i. gir, 2, I, 22.
   2. 5, II, 2.

šcš-šag-ga
   i. engar, 34, II, 11.

*ši-ni-da-a
   i. 4, III, 13.

šir-bur-la⁴t-e
   i. 25, I, 19.

*šir-šir
   i. 14, II, 15; 16, II, 5.

*šu-šal-bi
   i. 15, IV, 14.

*šu-lul
   i. 10, XI, 6.

*šu-lul-zi
   i. 10, XI, 23.

šù-na
   i. gir, 10, XII, 25.

*šu-na-mu-gi
   i. m. of geme-bau, 10, II, 20.

šÜ⁴-sin
   i. lugal, 10, IX, 28.

*ta-din-cš-tár
   i. 10, V, 4.

*TUR-GAR
   i. 15, I, 10.

*ú-bar-tum
   i. m. of nin-igi-dup-zi, 14, II, 2; 16, I, 15.
   2. 15, III, 10; 16, III, 27; IV, 2.

ú-da-úr-ra
   i. gir, 10, VIII, 16.

ud-da
   i. 20, I, 22.

*ud-mu-šu
   i. m. of nin-sag-e, 10, VI, 15.

ú-du-lu
   i. 9, IV, 13.

*úg-âm
   i. m. of geme-uru⁴t, 4, II, 16.

ù-ma-ni
   i. 8, XV, 5.

um-ma-bal
   i. s. of ur-⁴sin, 10, XI, 11.

um-ma-nu
   i. s. of ur-mes-dùg? ..., 10, XII, 16.

*um-mi-ta-bat (wr. um-mi-DA-BAD)
   i. d. of ur-⁴nina, 10, VIII, 9.

unu⁴t-dùg-da
   i. 10, IX, 20.

ur-ä-dam
   i. f. of ur-⁴bau, 10, XII, 5.

ur-⁴a-li
   i. 11, II, 15.

ur-al-la
   i. 7, VI, 20.

ur-amar-asag-ga
   i. f. of ur-⁴bau, 7, II, 15.

ur-asag-su
   i. 27, I, 11.

ur-ba-bi
   i. nu-êš, 7, VI, 8.
   2. 19, II, 8.

ur-bád-diûr-ra
   i. 17, II, 16; 20, I, 6.
ur-^da-mu
  1. gu^da, 7, VI, 23
  2. 25, III, 6.

ur-d^a-asag-^ga (wr. ur-DUL-asag-^ga)
  1. 10, XII, 3.

ur-d^ub
  1. PA, 33, 16.
  2. 3, I, 12; 6, XV, 4; 17, II, 14; 19, III, 5; 21, 8.

ur-d^ub-ju-ru
  1. 19, I, 22.

ur-d^ub-lal
  1. 8, IX, 21.

ur-d^ub-pi^d^n
  1. s. of gene-^na^rau, 6, VI, 12.

ur-du-^ge-g^ub-^ba (wr. ur-DUL-^ge-g^ub-^ba)
  1. 25, IV, 21.

ur-^dumu-si-da, "ur-^dumu-si
  1. dam-g^ar, I, IV, 11; 22, IV, 6.
  2. "10, V, 16;"13, 4; 22, IV, 1.

ur-d^un
  1. (l^u)u-r^a, 8, VI, 8; XI, 13.

ur-^dun-pa-e, "ur-^dun-pa-e
  1. gir, 10, VIII, 12; 19, I, 3.
  2. k^u-di^m, 22, III, 26.
  3. 1, I, 5; 2, IV, 5; 5, IV, 29; 11, IV, 1; 19, II, 4;
     22, III, 9; 23, I, 8; V, 11;"25, II, 12.20.

ur-^d^ur-nun-ka
  1. 5, IV, 27.

ur-e
  1. 22, I, 6.

ur-e-an-na
  1. engar, 33, 4.
  2. 25, III, 14.

ur-e-d^ub
  1. 19, III, 11.

ur-e-ma^g
  1. gir, 3, II, 29.

ur-e-mu^s
  1. 25, VI, 3.

ur-engar
  1. f. of ur-ka^s, 5, V, 33.
SELECTED TEMPLE ACCOUNTS FROM

<table>
<thead>
<tr>
<th>Temple Accounts</th>
<th>References</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ur-ēn-dū</td>
<td>1. f. of ur-nigin-gar, 10, III, 8.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-ē-ninnū</td>
<td>1. 18, III, 20; 19, II, 5; 27, II, 2; 35, 19.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-ē-nun</td>
<td>1. f. of ses-kalla, 10, II, 5. 2. s. of nišagga, 10, III, 20. 3. 10, VI, 18.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-e-sag</td>
<td>1. 25, I, 8.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-ēš-LAL + KISAL</td>
<td>1. 13, 14.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-ēgal-alim</td>
<td>1. ab-ēgal, 10, VI, 4. 2. gir, 17, V, 1. 3. PA, 35, 23. 4. 13, 9; 19, II, 1; III, 8; IV, 2; 20, I, 4,9; 24, I, 7.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-gān-da</td>
<td>1. 25, III, 5.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-gar</td>
<td>1. f. of ur-ēkal, 8, XV, 4. 2. sag-tūn, 10, XI, 7. 3. 13, 13; 19, I, 7; 25, IV, 23.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-gigir-ma</td>
<td>1. 20, I, 15.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-gīš-gigir</td>
<td>1. s. of barra-ana, 2, IV, 8; 5, IV, 15. 2. gir, 10, X, 12. 3. 20, I, 13.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-gu</td>
<td>1. 9, IV, 15.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-gu-la-mu</td>
<td>1. 20, I, 14.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-īgi-zī-bar-ra</td>
<td>1. 7, III, 18; 24, I, 14; 29, II, 10.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-ēIM</td>
<td>1. 20, I, 2; 35, 6.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-ēKA-DI</td>
<td>1. s. of ė-kigalla, 17, II, 8.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-ēKAL</td>
<td>1. f. of ṱu-giš-gigir, 19, II, 10. 2. s. of atu, 7, III, 20. 3. s. of kabda, 10, XIV, 1. 4. s. of ur-gar, 8, XV, 3. 5. s. of ur-mes, 35, 7. 6. engar, f. of ʿuq-ām, 10, IX, 18. 7. PA, 35, 26. 8. pa-te-si, 17, VI, 10; 28, IV, 13. 9. sib-anšu, 6, VI, 7. 10. 9, I, 3; II, 6; III, 15; 24, I, 9.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-kaš</td>
<td>1. s. of ur-engar, 5, V, 33.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-ki-gu-la</td>
<td>1. 25, IV, 12.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-ki-lal-la</td>
<td>1. gir, 4, VIII, 4.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-li</td>
<td>1. 18, I, 7; II, 8,17, etc.</td>
</tr>
<tr>
<td>ur-luqal</td>
<td>1. 25, III, 8.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ur-lug, "ur-₄-lug
   1. "14, I, 6; II, 6; III, 16, I, 4.
ur-ma-ma
   1. 19, I, 20.
ur-₄-ma-mi
   2. nu-banda, 8, X, 15.
ur-mes
   1. f. of ur-₄kal, 35, 7.
   2. PA, 10, IX, 8.
   3. h. of šu-lul, 10, XI, 7.
ur-mes-dúg? . . .
   1. f. of ummanu, 10, XII, 17.
ur-gig-kisal
   1. lú-šim, 3, I, 11.
   2. 2, IV, 11.
ur-mu
   1. 7, I, 5.
ur-₄NE- . . .
   1. s. of naná, 4, IV, 12.
ur-₄ne-gun
   1. 26, I, 12; III, 1, 19.
ur-nigin
   1. 2, II, 9.
ur-nigin-gar
   1. s. of ur-ën-dú-₄̃₁, 10, III, 8.
ur-nim
   1. 25, VI, 2.
ur-₄nimā
   1. f. of ummi-tābat, 10, VIII, 10.
   2. s. of nabašag, 18, III, 11.
   3. gu-za-lá, 29, I, 17.
   4. PA, 10, III, 17.
   5. 13, 5; 18, IV, 8; 20, I, 20; 24, III, 10.
ur-₄nimā-za-ab₄̃₁
   1. 10, IV, 18.
ur-₄nin-₄-su
   1. 25, II, 14.
ur-₄nin-gir-su
   1. nu-banda, 30, 2.
   2. 19, I, 13.
ur-₄nin-giš-zi-da
   1. 4, I, 5; 25, III, 19.
ur-₄nin-mi
   1. 25, I, 18.
ur-₄nin-su (error for "nin-gir-su?")
   1. 25, I, 25.
ur-₄nin-₄sar
ur-₄nin-tu
   1. f. of lù-gina, 24, II, 18.
   2. 5, II, 5; 25, I, 3.
ur-niprim-
   1. 8, XII, 30.
ur-₄nisaba
   1. 26, IV, 10.
ur-numun-dúg-ga, "ur-numun-dúg
   1. s. of bau-asagzu, 4, II, 25.
   2. s. of nin-asagzu, 4, IV, 5.
ur-₄nin-gal
   1. 1, III, 35; 3, III, 35; 21, 5.
ur-₄pa-sag
   1. gu-za-lá, 7, II, 26; 10, IV, 9.
   2. 6, X, 3; 25, IV, 1, 10.
ur-₄ra
   1. šabra, 7, III, 14.
ur-sag . . .
   1. s. of batašag, 4, IV, 7.
ur-sag-dúg
ur-sag-uš₄̃₁
   1. 25, I, 15; 26, II, 12; III, 13.
SELECTED TEMPLE ACCOUNTS FROM

ur-SAL + ISIB-kab-gi
1. 25, IV, 3.

ur-šin
1. engar, 33, 14.
2. šú-ja, II, I, 3.
3. 10, XI, 12.

ur-šag-ga
1. luğ, 8, V, 16.
2. mu, 7, VI, 21.
3. nu-bandā, 30, 3.
4. 7, I, 1; 10, VIII, 7; 20, I, 18.

ur-šara
1. pisan-dúb-ba, 2, IV, 29.
2. 3, III, 34; 5, III, 21.

ur-še-il-la
1. 25, II, 13.

ur-šu
1. mu, 3, IV, 3.

ur-šu-dam
1. šú-ja é-an-na, 10, XII, 7.

ur-šu-an-na
1. 25, II, 5.

ur-te-na
1. lid-KU, f. of nin-lù-šag-šag, 7, I, 15; 10, IX, 23.

ur-ti-ra-áš

ur-TUR
1. 35, I3.

ur-TUR-TUR
1. nu-bandā, 25, V, 7.
2. 25, VI, 1.

ur-uраš-gal
1. lù-DU, 10, XI, 25.

ur-utu
1. mà-du-du, f. of nin-meb-ta, 10, XII, 27.

ur-su
1. f. of nikalla, 7, I, 29.

úr-da-at
1. PA, 33, 7.

úr-gar-dúg
1. f. of atu, 7, I, 25.

úr-ri-ba-dú
1. s. of atu, 20, II, 17.

uru-i-tuš
1. s. of é-giš-gê 4, II, 1.

ušam
1. 24, I, 13.17.19.23; II, 2.4.7.

dutu-bar-ra
1. engar, 34, III, 10.
2. 10, VIII, 2; 19, III, 1.

dutu-gál-kúš
1. 20, I, 5.

dutu-mu
1. 35, 31.

dutu-šag-ga
1. PA, s. of lugal-ušumgal, 20, I, 1.

dutu-ušum-gal
1. 30, 23.

*za-an-bi
1. m. of geme-utu, 6, V, 14.
2. 6, V, 4.

za-an-ka-ka
1. 10, IV, 15.

za-na-a
1. 30, 25.

*zu-dúg (cf. su-du-g)  
1. 14, II, 17.

zun-zun
1. PA ara, 29, V, 11.
**DESCRIPTION OF TABLETS**

[Measurements are given in millimeters, length (height), width (thickness).]

<table>
<thead>
<tr>
<th>TEXT</th>
<th>PLATE</th>
<th>KING</th>
<th>YEAR</th>
<th>CATALOG</th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
</table>


17 35-36 *Dungi* 44 151 Baked tablet. Meas.: 142:95:24. Contents: Account of flocks,
representing the revenues of the shepherds. From Telloh. Translated on p. 9.

Contents: Account of barley, received as offerings. From Telloh.

Contents: Account of the produce derived from various orchards. From Telloh.

Contents: Account of the produce derived from various orchards.


Contents: Account of operations in silver, made by Ur-Dumuzi, the merchant. From Umma.

Contents: Detailed account of the yearly expenses of Padda, the merchant. From Umma.

Contents: Account of operations concerning cereals. From Telloh.

Contents: Pay-list of laborers. From Telloh.

Contents: Account of the barley used in feeding oxen and sheep. From Telloh.
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Date</th>
<th>Name</th>
<th>Tablet Type</th>
<th>Measurements</th>
<th>Contents</th>
<th>Location</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>28</td>
<td>53</td>
<td><em>Ur Dynasty</em></td>
<td>Baked</td>
<td>122:78:29</td>
<td>Measurements of fields and account of the seed used for them. From Telloh,</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>56</td>
<td>Not dated</td>
<td>Baked</td>
<td>95:50:22</td>
<td>List of laborers and of their assignments. From Telloh. Translated on p. 3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>57</td>
<td>Date destroyed</td>
<td>Left upper</td>
<td>115:62:35</td>
<td>Paylist. From Telloh(?)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>58</td>
<td><em>Amar-dSin</em></td>
<td>Lens-shaped</td>
<td>Diam.: 84, Thickness: 27</td>
<td>Account of barley used for seed. From Telloh.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>59</td>
<td><em>Dungi</em></td>
<td>Baked</td>
<td>198:45:25</td>
<td>Account of barley, used for seed.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>59</td>
<td><em>Dungi</em></td>
<td>Unbaked</td>
<td>52:46:16</td>
<td>Flocks, representing offerings to several gods. From Drehen.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
AUTOGRAPH PLATES
CONTINUED.

OBVERSE

REVERSE
REVERSE
Continued.